



Buletin INFORMATIV

Anul XIX • nr. 8 (219) • August • 2010

CENTRUL NAȚIONAL PENTRU CONSERVAREA ȘI PROMOVAREA CULTURII TRADIȚIONALE



Buletin INFORMATIV

Anul XIX • nr. 8 (219) • August • 2010



salutată de către Centrul Național pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale. Sunt remarcate articole referitoare la cercetarea, conservarea și promovarea creației populare românești. Eugen Holban, în articolul „Albinăritul în sud-estul Moldovei”, relatează despre prisăcile și stupinele gospodariilor și boierilor moldoveni, specifice secolului al XVIII-lea. Pe baza unei amănunțite documentări bibliografice, raportează caracteristicile principale ale albinăritului la obiceiurile vieții de familie.

Muzeograful Petre Terescenco (Muzeul Național al Satului „Dimitrie Gusti”) expune, din perspectivă

etnografică, meșteșugul cioplirii în piatră, transmis din tată în fiu, din localitatea Cireșoiaia, județul Bacău, situată în apropierea orașului Târgu Ocna. Pietrăritul este descris de la extragerea pietrei din carieră, până la conturarea produsului finit, meșterii piatrari transformând gresia în fundații de casă, garduri, fântâni, șemineuri, monumente funerare, diverse motive ornamentale ș.a.m.d.

În eseu critic „Kitsch-ul ca artă de consum”, Dan Mihăilescu conturează o analiză obiectivă a acestei universalii culturale paradoxale. Autorul articolului construiește un cadru argumentativ pentru a demonstra că kitsch-ul a devenit o stare de spirit pentru societatea de consum contemporană. Imitând arta, kitsch-ul invadează artele vizuale, religia și, inclusiv, cultura tradițională românească, bogatul repertoriul folcloric românesc fiind dominat de influența orientală a manelei și istoria națională fiind degradată prin întreținerea în mentalul colectiv a falsului mit despre Vlad Țepeș, supranumit Dracula.

Perspectiva culturală amplă a revistei denotă, în cadrul presei de specialitate, intenția colectivului redacțional pentru consolidarea unui dialog interdisciplinar. Așteptăm cu mare interes următorul număr!

Anamaria STĂNESCU

Cuprins:

Cercetare aplicată

| | |
|---|--|
| <i>Starea actuală a unui meșteșug renumit (I)</i>2 (Dr. Corina MIHĂESCU) | |
| <i>Fragmente de jurnal</i>9 (Drd. Aura Andreea PETRE) | |

| | |
|---------------------------------|----|
| Agenda august 2010 | 15 |
|---------------------------------|----|

Ecouri

| | |
|---|--|
| <i>O ediție jubiliară a Festivalului Internațional de Muzică Corală „D. G. Kiriac”</i>31 (Moise MITULESCU) | |
| <i>Festivalul Național „Bujorul de munte”</i>35 (Gabriela NEGRU) | |

Noi apariții editoriale

| | |
|--|--|
| <i>Gherasim Rusu Togan</i> , Etnomuzicologul ILARION COCIȘIU în vâltoarea destinului - biografie, jurnal, studii, corespondență....37 (Cozmina GLONȚA) | |
|--|--|

Revista presei

| | |
|---|--|
| <i>Dunărea de jos - 100 de numere ale seriei noi</i>39 (Anamaria STĂNESCU) | |
|---|--|

Cercetare aplicată

Starea actuală a unui meșteșug renumit (I)

Programul multianual *Cultura tradițională - potențialul național contemporan*, derulat de Centrul Național pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale din anul 2006, coordonat de Oana Gabriela Petrică - director adjunct, a parcurs și o serie de etape de cercetare și investigare a stării actuale a elementelor de cultură populară.

Programul, dezvoltat în câteva județe cu potențial artistic tradițional reprezentativ (Bistrița-Năsăud, Botoșani, Cluj, Iași, Olt, Suceava, Vâlcea), a dobândit rezultatele firești ale unei cercetări sistematice printr-o muncă susținută și o viziune conceptuală, concretizate prin numeroase „drumuri” ale celor „implicați” în locurile stabilite pentru investigație.

Ceramica tradițională de Horezu este unul dintre elementele de patrimoniu cultural imaterial care, având în vedere importanța sa în

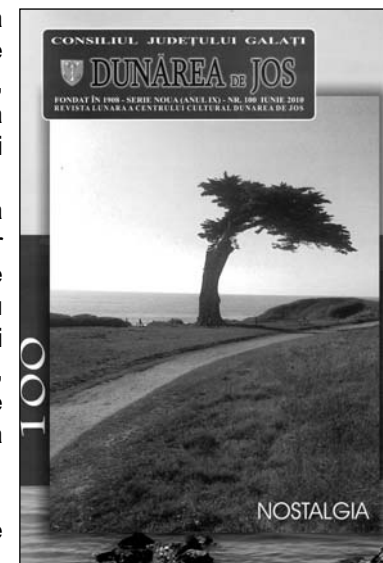
Revista presei

Dunărea de Jos - 100 de numere ale seriei noi

Revista „Dunărea de Jos” este o publicație lunară editată de Centrul Cultural „Dunărea de Jos” din Galați, care promovează evenimente și programe culturale de interes regional și național, având ca scop remedierea procesului de degradare a culturii gălățene.

Paginile publicației reflectă atenția deosebită a specialiștilor instituției patronate de către Consiliul Județean Galați pentru valorificarea culturii și artei naționale și universale, deci, implicit, și pentru obiceiurile populare și pentru arta tradițională românească.

Apariția numerelor 100 și 101 din seria nouă a revistei este





jurnal, studii, corespondență, semnată de Gherasim Rusu Togan.

În satul Retiș, localitate de pe Valea Hârtibaciului din județul Sibiu, s-a născut, acum aproape un veac, profesorul, folcloristul și etnomuzicologul Ilarion Cocișiu. Această zonă a fost puternic marcată, în structura sa moral-spirituală, de imaginea acestei mari personalități a culturii tradiționale transilvănene.

Apropiat al familiei Cocișiu, autorul a fost, alături de alți cercetători de renume, printre cei care au contribuit la promovarea personalității de excepție a etnomuzicologului, în primul rând prin publicarea unor articole în ziarul „Tribuna Sibiului” și revista „Transilvania”. A pledat, de asemenea, pentru cinstirea memoriei acestuia și prin organizarea, pe meleagurile natale, a unor manifestări comemorative.

Monografia de față întregeste dăruirea autorului Gherasim Rusu Togan în conturarea dimensiunii personalității lui Ilarion Cocișiu. Imaginea acestui spirit dăruit neamului său a fost frumos omagiată, în cele 323 pagini ale cărții, pe parcursul a nouă capitole. *Obiectivitatea reconstituirii imaginii etnomuzicologului nostru, prin revitalizarea uriașei sale contribuții la teaurizarea valorilor unei lumi aruncate în desuetudine a constituit scopul strădaniei, aproape de un întreg deceniu, pentru autorul cărții de față.*

Primul capitol al acestei lucrări evocă locul de naștere, familia, copilăria și primii ani de școală în sat, dar și cei de la Sibiu, la Școala Normală „Andrei Șaguna”. Sunt descrise apoi perioada de studenție la Conservatorul de Muzică și Artă, a debutului profesional ca învățător, precum și activitatea de culegător de cântece populare românești.

Menționăm, de asemenea, că în celelalte capitole sunt prezentate: corespondența, din scrisori primite și expediate, pagini din jurnal, secvențe jurnalistice, imaginea etnomuzicologului în publicistica timpului, analiza unor ritualuri, cercetări inedite, studii aflate în manuscris, precum și alte documente importante pentru întregirea imaginii acestui mare spirit al culturii noastre populare.

Cozmina GLONȚA,
Referent de specialitate,
CJCPCT „Cindrelul-Junii” Sibiu



Nicoleta Pietraru — decorarea unui taier, iulie 2010, Horezu

planul creației populare contemporane, necesită o atenție deosebită a specialiștilor.

Acesta este unul dintre motivele pentru care, la cinci ani după publicarea studiului monografic *Ceramica de Hurez*, rezultat al unui proiect de cercetare susținut de CNCPCCT și de Fundația Națională pentru Civilizație Rurală „Niște țărani”, am revenit de curând la același „teren” pentru o nouă investigație, cu scopul de a observa și de a analiza elementele de tradiție, de continuitate cu trecutul, dar și de inovație, în cazul în care acestea ar putea fi reperabile în scurtul interval scurs de la precedenta analiză sistematică.

Puntea de legătură între cercetările CNCPCCT, trecute și cea de astăzi, este reprezentată de o instituție - Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Vâlcea - și de un eveniment-reper: Târgul Ceramicii Populare Românești „Cocoșul de Hurez” de la a cărui înființare s-au împlinit anul acesta 40 de ani.

Inițierea și continuitatea în timp a acestui târg, ce s-a instituit într-un program de stimulare și promovare a creației populare și a valorilor autentice ale ceramicii românești, au avut și rolul de a menține în matca specificului său și ceramica de Horezu. Concursul de creație, desfășurat în fiecare an, a pus în prim-plan următoarele criterii valorice: autenticitatea, specificitatea stilistică, originalitatea și măiestria artistică, funcționalitatea obiectelor, precum și calitatea tehnică.

„Înainte de toate, «Cocoșul de Hurez» a fost o școală a tradiției populare. O școală informală, în care s-au format câteva generații de meșteri olari. Faptul că, în prezent, în Horezu (dar situația caracterizează și alte centre), un număr considerabil de tineri ceramiști (aparținând, de regulă, acelorași familii de olari) practică olăria, asigurând „viața” (viabilitatea) meșteșugului, este cel mai semnificativ câștig al târgului, încorporând, desigur, și rezultatele altor programe similare. Târgul de la Horezu, edificat pe temeiul tradiției, a lucrat, așadar, pentru viitorul ceramicii populare românești, onorându-și astfel titulatura.

În al doilea rând, «Cocoșul de Hurez» a reprezentat un atelier de creație populară. Dialogul programatic, mediat de contextul târgului, între meșterii populari, specialiștii etnografi și managerii culturali, și purtat consecvent cu producția artistică «pe masă» s-a constituit într-un efort științific de etnologie aplicată, de analiză și dezbateră a procesului de creație populară în domeniul ceramicii, reflectând îndelungatul și anevoiosul travaliu al lutului către artă, de la etnografic la estetic, balansând între utilitar și decorativ. Tematica simpozioanelor, a colocviilor și a celorlalte manifestări științifice și metodologice este dătoare de seamă pentru conștientizarea și gramaticalizarea meșterilor populari care au cunoscut un tot mai pregnant proces de personalizare artistică.

În fine, «Cocoșul de Hurez» a produs, în timp, un obiectiv de patrimoniu etnocultural - Galeria de Artă Populară Contemporană, care a fost concepută (și are șanse să devină), mai mult decât un muzeu, un centru de cercetare și promovare a ceramicii contemporane din România. Galeria de artă de la Horezu are nu numai o valoare intrinsecă, ci și o relevanță de strategie culturală, management performant al tradiției: ea conservă și oferă valorile patrimoniului viu al culturii populare.

Noi apariții editoriale

Gherasim Rusu Togan, Etnomuzicologul ILARION COCIȘIU în vâltoarea destinului - biografie, jurnal, studii, corespondență

*Când satul se retrage în cărți, iar țărani pleacă unul câte unul,
abia acum înțelegem valoarea profesorului Ilarion Cocișiu.*

*El rămâne, de departe, personalitatea numărul unu a
etnomuzicologiei transilvănene și, cu siguranță, cea mai importantă
personalitate pe care acest pământ, dăruit de Dumnezeu, l-a dat țării.*

Prof. univ. dr. Ilie Moise

Anul 2010 este unul productiv, din punct de vedere editorial, pentru cultura tradițională sibiană. Astfel, sub egida Centrului Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale „Cindrelul-Junii” Sibiu, principalul editor al literaturii etnologice sibiene, a apărut în debutul acestui an, la Editura Premier din Ploiești, lucrarea *Etnomuzicologul ILARION COCIȘIU în vâltoarea destinului - biografie,*



biului”, interpreții Viorica Telcean, Nelu Albu, Daniel Rosalim, Robert Târnavăanu, Alina Băcă, Răzvan Năstăsescu, Alina Pinca, Cristian Pomohaci, Nineta Popa, Nicoleta Voica, Cornelia și Lupu Rednic.

Gurenii sunt mândri de sărbătoarea lor, a cărei faimă a depășit granițele comunei și ale județului, și s-au dovedit și acum, la cea de-a VII-a ediție, gazde primitoare.

Prin Festivalul „Bujorul de munte” se realizează valorificarea tradițiilor păstorești și a folclorului autentic, sub însemnul bucatelor tradiționale, al cântecului și jocului popular, festivalul reunind oameni ai locului în frumoase costume românești, precum și turiști din întreaga țară. Evenimentul a fost organizat de Consiliul Județean Sibiu, Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale „Cindrelul-Junii” Sibiu, Primăria și Consiliul Local Gura Râului, Asociația de înfrumusețare a comunei Gura Râului.

Numele festivalului provine de la planta ocrotită, care crește în România în zonele înalte ale Carpaților, iar extractele pe bază de bujor de munte sunt remedii naturale pentru reumatism, gută, tuse etc, fie sub formă de ceaiuri, fie siropuri sau dulceață.

Gabriela NEGRU,
Referent de specialitate,
CJCPCT „Cindrelul-Junii” Sibiu
Fotografii din Arhiva CJCPCT Sibiu



**Vasilica Olaru, singura olăriță din Horezu
care modelează la roată — iulie 2010**

Școala tradiției, atelier de creativitate, studiu de tehnologie aplicată, obiectiv de patrimoniu - iată câteva dimensiuni axiologice ale târgului ceramicii populare românești ca *program de dezvoltare creatoare a tradiției*. «Cocoșul de Hurez» este, la cea de 40-a ediție, un capitol de istorie culturală, care urmează să fie scris, documentarul de față fiind doar un demers preliminar.” (Gheorghe Deaconu)

În documentarul realizat cu această ocazie de Elena Stoica, directorul CJCPCT Vâlcea, și Gheorghe Deaconu, parteneri deopotrivă și în toate cercetările noastre la Horezu, avem ocazia să regândim coordonatele esențiale ale ceramicii horezene din câteva fragmente ale unor lucrări aparținând celor mai în măsură specialiști ai acestui subiect:

„Înflorirea artistică de acum trei veacuri, din timpurile de glorie ale Brâncoveanului și ale Cantacuzinilor avea să izvodească, alături de biserici și palate, o ceramică strălucitoare încununată de olăria - până

astăzi cultivată de artiștii populari - specifică plaiurilor vâlcene și mai ales locului, cu rezonanță istorică, al Hurezilor. Pictat cu cornul, și uneori cu pensula, îmbinând motive geometrice și florale aidoma celor de la chenare și portaluri de piatră - verdele și galbenul, brunul și roșul pe un fond de culoarea fildeșului, această ceramică prețioasă, prețioasă chiar și în exemplarele sale cele mai umile, amintește de unele vase orientale aduse din Asia.

Aidoma vaselor de Hurezi, ceramicile de Oboga, Curtea de Argeș, Dărmănești sau Pucheni ornau casele boierilor, ale negustorilor și ale țăranilor care au fost, ei cei dintâi, creatorii de bun gust românesc, între Carpați și Dunăre. La fel în Moldova vecină, decorul cu flori și geometrii ale olăriei de Rădăuți sau așa-numita «ceramică de Kutty», trimitând și la aceea din Maramureșul învecinat, făceau legătura cu tradițiile primelor veacuri din istoria artei românești. O istorie în care știința modelării lutului rămâne un reper obligatoriu pentru fiecare meșter popular al zilelor noastre.” (Acad. Răzvan Theodorescu)

„Gama motivelor folosite de olarii vâlceni, în special de cei hurezeni, nu este prea mare, dar motivele se combină în fel și chip conducând la o mare varietate decorativă. O clasificare a motivelor folosite de olarii din Horezu ar arăta o preferință a acestora către motivele vegetale tratate în manieră stilizată, dar uneori și destul de realist; așa apar pe străchinile de Hurez: trifoiul, frunzele de diferite feluri, ciorchinii de struguri, bradul în diferite forme mai mult sau mai puțin stilizate, vrejii și bobocii de flori. Câteodată șarul ondular ia forma unui vrej care înconjoară buza străchinii. Motivele de inspirație animalieră sunt ceva mai rare; dintre ele, se impune ca frecvență și ca admirabilă tratare stilizată, imaginea cocoșului așezată pe fundul străchinilor. O categorie specială de motive este aceea a așa-numitelor motive simbolice, de fapt legate de diferite credințe străvechi, cum sunt cultul solar, de pildă, reprezentat prin cercuri și spirale sau prin imaginea antropomorfizată a soarelui; un motiv predilect al olarilor din Hurez este steaua în șase sau opt colțuri. Cea mai largă categorie de motive este cea a motivelor geometrice, între care punctele, liniile drepte și ondulate, spiralele, cercurile, zig-zagurile sunt deseori întâlnite pe străchinile de Hurez. Din aceste motive meșterii populari din Hurez reușesc să contruiască un decor de o mare frumusețe prin simplitatea sa constructivă și de o mare varietate prin alegerea unor soluții originale. Trebuie să spunem că,

Festivalul Național „Bujorul de munte”

Festivalul „Bujorul de munte” coincide cu momentul înfloririi acestei flori - începutul lunii iulie - și este prilej de sărbătoare și prezentare a obiceiurilor și tradițiilor locale din Gura Râului. Cea de-a VII-a ediție a festivalului a avut loc între 3-4 iulie 2010.

Pentru că această sărbătoare este strâns legată de viața din Mărginime și de traiul ciobanilor, în prima zi gazdele își invită oaspeții la o cină „ca la stână”. Conceptul se încadrează în direcțiile turismului rural, de păstrare și valorificare a tradițiilor populare. Cântecele și jocurile se completează prin demonstrații culinare de cocoloș cu brânză, de tocană de oaie la ceaun, de pâine coaptă pe vatră sau de plăcinte.



Tabloul pastoral al serii de 3 iulie a inclus promovarea bucătăriei tradiționale și momentele artistice prezentate de: Formația de fluierași din Gura Râului, Grupul de dans al Școlii din Gura Râului, Maria Lepindea, Teodora Ciocănea, Traian Stoită, Camelia Cosma, Ilie Medrea, Marcel Părău, Gabriela Tuță, Mariana Anghel, Vasile Conea, ansamblurile folclorice: „Veteranii Junii Sibiului”, „Ceata Junilor”, „Cibinul” din Sibiu și Ansamblul folcloric din Vaideeni.

În a doua zi de festival oaspeții au fost întâmpinați, cum e îndătinat, la poarta de intrare în Gura Râului cu pâine și sare, cu cai și călăreți în stil tradițional. După slujba de la biserică, în centrul satului, membrii Cetei de feciori din localitate, purtând straiile bune, de duminică, au pornit jocul. Pe platoul de la Baraj, manifestarea a oferit turiștilor ocazia degusta bucate tradiționale românești, dar și de a asculta cele mai bune voci ale folclorului național. Pe scena Festivalului „Bujorul de munte” au urcat: Fanfara din Jina, Junii de la Gura Râului, Ansamblul folcloric profesionist „Cindrelul - Junii Si-

cele mai valoroase pagini din creația corală românească, inspirate din folclor, semnate de compozitorii: Gheorghe Bazavan, Gheorghe Danga, Alexandru Pașcanu, Ion Vidu, Pretorian Vlaiculescu, Teodor Bratu.

Prezența „Madrigalului” bucureștean (dirjor: Emanuel Pecingină) și îndeosebi a Corului și Orchestrei simfonice ale Filarmonicii din Pitești (dirjor: Silviu Deaconescu) în cea de a XXVIII-a ediție, prin concertele susținute, a ridicat și mai mult prestigiul festivalului.

Revelația concertelor din această ediție a fost, cum era și de așteptat, interpretarea extraordinară dată unor repertorii corale cu lucrări ale perioadei renascentiste muzicale, dar și ale modernismului muzical de corurile profesionale: Corala „Ioan Cristu Danielescu” din Ploiești (dirjor: Valentin Gruescu), „Pro Musica” din Târgoviște (dirjor: Florin Badea) și, nu în ultimul rând, Corul de Cameră „Preludiu”, dirijat de inegalabilul Voicu Enăchescu.

Corul „Ars Nova”, formația gazdă permanentă a festivalului, dirijată de directorul artistic prof. Gheorghe Gomoiu, a evoluat la această ediție pentru prima dată și sub bagheta unui tânăr dirjor, Gheorghită Stroe.

La cuvintele de laudă adresate inițiatorilor și directorilor Festivalului Internațional de Muzică Corală „D. G. Kiriac” profesorilor Costin Alexandrescu, fostul director al CJCPCT Argeș, și Gheorghe Gomoiu, se cuvine să adăugăm și marea recunoștință și mulțumire a publicului meloman piteștean și argeșean pentru asigurarea continuității acestei remarcabile manifestări artistice.

Iar celui care este noul director al CJCPCT Argeș, conf. dr. Sorin Mazilescu, și noului director organizator al festivalului, Cătălin Oancea, le dorim să continue cu și mai multe succese organizarea viitoarelor ediții ale acestui prestigios festival.

Moise MITULESCU

Dirjor și compozitor

Fotografii de Sorin-Dănuț RADU

CJCPCT Argeș



Taier lucrat de **Victor Vișoreanu** și decorat cu motive tradiționale de **Eufrosina Vișoreanu**

la olarii din Hurez există o adevărată știință a construirii decorului, lucru ce reiese și din organizarea compozițiilor ornamentale. Analizând aceste compoziții se pot distinge două moduri de grupe diferite ale motivelor: compoziția circulară și compoziția radială. În primul sistem, motivele sunt dispuse în cercuri concentrice pornind din preajma unui punct central așezat pe fundul străchinii. Acest punct central poate fi o spirală, un cocoș, o altă jirăvită circulară, o figură umană. În al doilea sistem, motivele se grupează pe schema unei stele. Gruparea stelară are grade de complexitate diferite, pornind de la forma simplă în trei colțuri și ajungând la imagini de stele cu zece sau douăsprezece colțuri, trepte de tranziție către gruparea circulară. În compoziția decorativă a străchinilor de Hurez se remarcă și tendința de a încadra liniile conturilor cu o a doua linie făcută din puncte sau mici cercuri sau din liniuțe scurte trasate perpendicular pe linia continuă a conturului.” (Dr. Paul Petrescu)

Am reprodus pasajele de mai sus cu scopul de a arăta că adevărurile surprinse în paginile amintitelor studii își mențin pe deplin valabilitatea în ceea ce privește aspectul ceramicii de Horezu, repertoriul de motive consacrate într-un decor de neconfundat, compozițiile ornamentale dezvoltate cromatic ce fac specificul stilului horezean, frumusețea formelor ceramice, delicatețea și rafinamentul decorului, care, împreună, conferă o personalitate inconfundabilă acestui meșteșug care nu este deloc amenințat cu pierderea statutului emblematic pe care îl are în contextul ceramicii populare din România.

Mulțimea fragmentelor de studii dedicate ceramicii de Horezu, ce întregesc amintitul documentar, creează o imagine ce subliniază importanța deosebită a acestui fenomen care continuă să ia amploare atât prin înmulțirea numărului olarilor, cât și prin păstrarea canonului în care este integrat.

Iată o altă exemplificare:

„Atestat documentar încă din timpurile domniei Brâncovenilor, centrul ceramic Horezu, aflat pe una dintre colinele ce străjuiesc orașul modern, a avut o evoluție specială. Situat în preajma unor importante nuclee de cultură și civilizație românească, mănăstirile Arnota, Bistrița și Hurezi, satul de olari a fost antrenat în realizarea de vase ceramice destinate nu numai trebuințelor specifice gospodăriei țărănești, ci și unor nevoi eclesiastice și chiar princiare. Datorită acestui tip de comandă socială, tipologia produselor lucrate la Horezu nu se diversifică, dar segmentul cel mai sensibil influențat de această situație a fost decorul vaselor.

Repertoriul de motive, compozițiile plastico-decorative și cromatica sunt dezvoltate în mod creator spre expresivități ce depășesc sistemul artei populare tradiționale. Subtilitatea grafică a liniei ce conturează un desen geometric sau avimorf și vibrația petelor de culoare, cu rol de accente vizuale, devin treptat elemente definitorii pentru vasele lucrate la Horezu.

Astăzi, centrul ceramic Horezu continuă să fie un adevărat creuzet al creației ceramice românești, izvorul tradiției pulsând încă viu în viața comunității. Ca și odinioară, olarii contemporani - descendenți ai unor vestite familii precum Frigură, Vișoreanu, Iorga, Mischiu, Pop - trăiesc pe aceeași vatră strămoșească, devenită astăzi strada cu numele Olari; ei modelează argila cu aceeași neîntrecută



Corul de Cameră „Madrigal”, invitat de onoare al celei de-a XXVIII-a ediții a prestigiosului festival argeșean

Ca și compozitorul Mircea Neagu, conf. univ. dr. Ioan Golcea, de la Universitatea Națională de Muzică din București, a remarcat pe lângă activitatea regretaților dirijori ai Argeșului, Alfons Popescu, pr. Ion Ionescu și Emanoil Popescu, și vasta și *competitivă activitate muzicală și dirijorală a „cvartetului” Moise Mitulescu, Marius Giura, Dumitru Croitoru, Magdalena Ioan... care au contribuit în mod deosebit la renumele artei corale a județului și a țării.*

În evoluția artistică interpretativă din cadrul celei de a XXVIII-a ediții a festivalului s-au remarcat corurile: „Credo” (dirijor: pr. Gheorghe Neacșu), Corul mixt „Preot Ion Ionescu” din Topoloveni (dirijor: pr. Ion Isăroiu), Corala bărbătească „La Valle” din Padova, Italia (dirijor: Luciano Pengo), Corul mixt „Orfeu” din Curtea de Argeș (dirijor: Alexandru Ionescu).

Un concert aparte, susținut în festival la un nivel artistic superior și mult savurat de public, a fost cel al Corului „Divina Armonie”, dirijat de Marius Firca. Repertoriul acestui prestigios cor a cuprins unele din



Corala „Ioan Cristu Danielescu” din Ploiești, pe scena Festivalului Internațional de Muzică Corală „D. G. Kiriac”

În cadrul zilelor festivalului a avut loc și o întâlnire a președintelui Consiliului Județean Argeș, Constantin Nicolescu, și a publicului prezent în sala de concert a Teatrului „Al. Davila” din Pitești, cu muzicologi, dirjori, compozitori și cadre didactice din învățământul superior muzical. După înalta prețuire arătată acestui mare eveniment cultural-artistic din județul Argeș, exprimată în discursul său de președinte Constantin Nicolescu, am fost onorați de aprecierea acordată festivalului de mari maeștri ai artei dirijorale corale românești și internaționale: Voicu Enăchescu, președintele Asociației Naționale Corale din România, Petre Crăciun, președintele de onoare al aceleiași asociații, și compozitorul Dan Buciu.

Mesajele transmise la întâlnire de reprezentanți de seamă ai muzicii românești, ca Marin Constantin, dirijorul și fondatorul celebrului Cor de Cameră „Madrigal”, de faimă internațională, Mircea Neagu, un mare compozitor contemporan și prieten al Argeșului, ne-au onorat în mod deosebit, de asemenea.

măiestrie ca și înaintașii lor. Continuitatea acestui străvechi meșteșug este o evidență și, am îndrăzni să spunem, o rațiune existențială a orașului însuși. Fără vestita ceramică lucrată de olarii hurezeni poate că orașul Horezu nu s-ar fi impus între celelalte localități urbane din România contemporană.” (Dr. Doina Dascălu Ișfănoni)

În numărul următor al „Buletinului Informativ” vom continua să relatăm observațiile noastre privind ultima cercetare efectuată la Horezu în luna iulie a.c. și să redăm mărturiile olarilor care, prin vorbele lor, ne fac părtași la mulțumirile sau nemulțumirile pe care le au, ridică probleme legate de continuarea meșteșugului, de probitatea comercianților de ceramică, de accepțiunile cuvintelor *tradiție, inovație, kitsch*.

Dr. Corina MIHĂESCU
Fotografii de Rodica DINACHE

Fragmente de jurnal

Pentru acest număr al „Buletinului Informativ” am selectat câteva observații din jurnalul meu de cercetare pe care l-am scris în urma unei deplasări în județul Bistrița-Năsăud. Jurnalul de cercetare este un tip de instrument cu care etnologul lucrează și care, în opinia mea, pe lângă faptul că funcționează ca o înregistrare scrisă a activității de teren, este și un izvor neseecat de informație. Sunt notițe care pot părea banale la o primă vedere sau pe care nu poți explica de ce le-ai făcut (pur și simplu ai simțit nevoia să scrii despre un anume fapt, comportament, gest, obiect), dar care, la momentul prelucrării informației adunate pe teren, pot fi acelea care vor crea conexiuni sau vor deschide piste pentru diverse analize. Consider că pe teren, atât cât îți permite situația de comunicare, trebuie să notezi permanent, iar jurnalul de cercetare trebuie să conțină toate detaliile activității de cercetare.

Jurnal de cercetare

În perioada 16-21 aprilie 2010, echipa de cercetare formată din dr. Iuliana Băncescu (cercetător științific gr. II) și drd. Aura Andreea Petre (asistent cercetare) a efectuat o deplasare în județul Bistrița-Năsăud. Deplasarea a avut ca scop documentarea asupra obiceiurilor de nuntă și înmormântare pentru Proiectul *Elemente de patrimoniu imaterial în obiceiurile actuale ale vieții de familie*, înscris în Programul minimal pentru anul 2010 al Centrului Național pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale.

Programul de cercetare a început în ziua de 16 aprilie (vineri), când membrii echipei de cercetare au vizitat sediul Centrul Cultural Bistrița-Năsăud, unde s-a discutat cu domnul Nicolae Gălățean, directorul instituției, și cu doamna Emilia Bumb, etnolog. S-a realizat un program pentru cele șase zile dedicate activității de cercetare în județul Bistrița-Năsăud.

16 aprilie 2010 Rusu Bârgăului

Interviu cu Ioana Tănase (61 de ani, pensionară) despre obiceiurile de nuntă.

Interviul a fost ținut în localul „La Nemțucu”, din comuna Josenii Bârgăului. Ioana Tănase a povestit despre principalele momente din scenariul nunții specifice acestei zone: împodobitul miresei, chemarea nuntașilor de către druște și chemători, împodobitul steagului, jocul cu găina ș.a. Locul în care a avut loc interviul a fost ales de persoana de contact pentru această zonă, Maria Moldovan Gavri, referent la Primăria Comunei Josenii Bârgăului și responsabil cu activitățile culturale din domeniul culturii tradiționale. Contextul în care s-a desfășurat interviul a fost unul neconvențional, dar ne-am supus dorinței localnicilor.

Rusu Bârgăului

Interviu cu Ioana Matei, cea care a adus obiceiul *Strigatului la găină* în scenariul nunții din satul Rusu Bârgăului. Ioana Matei este din Ilva Mică, unde Strigatul la găină face parte din obiceiurile de la nuntă. Maria Moldovan Gavri mi-a mărturisit că acest împrumut al

Ecouri

O ediție jubiliară a Festivalului Internațional de Muzică Corală „D. G. Kiriac”

Pitești - Curtea de Argeș, 19-27 iunie 2010

Recenta ediție, a XXVIII-a, a *Festivalului Internațional de Muzică Corală „Dumitru Georgescu Kiriac”* a prilejuit și sărbătorirea celor 40 de ani de existență a acestui deosebit de important eveniment cultural.

La ediția din acest an au participat 20 de formații corale: nouă coruri mixte, șase coruri bărbătești, trei coruri profesioniste de cameră, un cor mixt de elevi și un grup coral mixt. Printre formațiile participante, s-au aflat pe scena festivalului Corul „La Valle” din Padova-Italia (dirijor: Luciano Pengo) și Corala bărbătească de muzică bizantină din Patra-Grecia (director artistic: Stravros Solomos).

Organizatorii ediției, Consiliul Județean Argeș și Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Argeș, au avut de data aceasta mai mulți parteneri: Arhiepiscopia Argeșului și Muscelului, Casa de Cultură a Sindicatelor din Pitești, Asociația Națională Corală din România, Filarmonica din Pitești, Casa de Cultură „Preot Ion Ionescu” din Topoloveni, Casa de Cultură „George Topârceanu” din Curtea de Argeș și Societatea Culturală „Ars Nova” din Pitești.

- **15 august** – Alexandru Vlahuță

Participă formațiile artistice din localitățile: Alexandru Vlahuță, Ibănești, Băcani, Bogdănița;

- **22 august** – Berezeni

Participă formațiile artistice din localitățile: Berezeni, Fălciu, Vetrișoia;

- **29 august** – Drânceni

Participă formațiile artistice din localitățile: Huși, Drânceni, Lunca Banului, Dănești, Duda-Epureni, Arsura.

Vâlcea

6 august – Lădești

„Târg la Lădești” - proiect cultural de readucere în actualitate a rolului târgurilor în viața socială și culturală a comunității.

7 august – Lăcusteni

Sărbătoarea Grâului - ediția a IV-a - manifestare prilejuită de strângerea recoltei. În context, are loc o întâlnire-dezbatere cu specialiști în cultivarea grâului și un spectacol folcloric dedicat fermierilor susținut de Orchestra „Rapsodia vâlceană” și de Grupul Folcloric „Rapsozii Oltului”.

13-17 august – Tismana

„Credință și har” - tabără de instruire cu componentă religioasă și artistică, organizată în parteneriat cu Arhiepiscopia Râmnicului și Organizația „World Vision”.

14-15 august – Călimănești

„Cântecul Oltului” - festival județean de folclor - ediția a XLII-a.

15 august – Grădiștea

„Târg tradițional la Grădiștea” - manifestare etnofolclorică în cadrul căreia are loc și un spectacol folcloric susținut de Orchestra „Rapsodia vâlceană” și Grupul Folcloric „Rapsozii Oltului”.

16-22 august – Băbeni

„Ortodoxie și artă” - proiect derulat în cadrul Programului „Dialog plastic” - ediția a III-a.

23 august – Stoilești

Ziua Comunei Stoilești - manifestare etnofolclorică care are în vedere promovarea valorilor materiale și spirituale locale. Cu acest prilej, Orchestra „Rapsodia vâlceană” și Grupul Folcloric „Rapsozii Oltului” susțin un spectacol.

29 august – Budești

Ziua Comunei Budești - sărbătoare populară prin care se promovează valorile comunității.

unui obicei dintr-un alt sat nu este foarte bine văzut în comunitate, drept urmare Ioana Matei este criticată din această cauză.

Interviul a avut loc la domiciliul informatoarei, în *camera țărănească* (camera curată și nelocuită din casă, decorată cu obiecte tradiționale), unde am remarcat costumele populare puse pe manechine din plastic (ni s-a explicat că fiica dumneai a fost proprietara unui magazin și că i-a lăsat mamei sale manechinele respective). Ioana Matei este și unul dintre performerii în reconstituirile de nunți tradiționale din cadrul manifestării „Alaiului nunților pe Valea Bârgăului”, foarte mândră de acest statut și bună cunoscătoare a obiceiurilor tradiționale. Ne-a arătat cu entuziasm toate pozele în care apare și mențiunile numelui său în diverse publicații și afișe de la evenimente.

17 aprilie 2010

Prundu Bârgăului

Echipa de cercetare și-a desfășurat activitatea în comuna Prundu Bârgăului, formată din satele Susenii Bârgăului și Prundu Bârgăului. Persoana „de legătură” din această localitate a fost Florin Flămând, coregraf. Consider de o deosebită importanță în activitatea de cercetare acest „om de legătură” sau „contactul” din zona cercetată. Prezența lui prezintă atât avantaje, cât și dezavantaje. Avantajele sunt: înlesnirea comunicării cu informatorii, garanția încrederii în cercetători pentru informatori, selectarea celor mai buni informatori din comunitate. Dezavantaje: în funcție de poziția „contactului” în comunitate, discursul informatorului poate suferi modificări (exagerări, limbaj de lemn, omisiuni voite), bunele sale intenții în a ajuta cercetătorul și sau a-i aduce cât mai mulți informatori, fapt care afectează cercetarea, micșorând timpul dedicat informatorilor (acest fapt atrage slăbirea calității interviului), subiectivitatea în alegerea informatorilor din comunitate. Un profil general al „contactului” ar cuprinde următoarele caracteristici: bun cunoscător al tradiției din zona sa, membru al elitei comunității (preot, profesor, învățător, coregraf, angajat al primăriei), activ în acțiunile de revitalizare a tradiției și în păstrarea acesteia.

Susenii Bârgăului

Am asistat la interviul luat Floricăi Mureșanu de către Iuliana Băncescu, despre obiceiurile de înmormântare. Interviul a fost presărat cu intervențiile Florinei Mureșanu, fiica Floricăi Mureșanu. Florina Mureșanu lucrează în Spania de ceva vreme, iar acum a venit acasă pentru a se căsători. Nunta este stabilită pe 15 mai și va fi una „țărănească”. Oamenii din Bistrița-Năsăud diferențiază nunțile care respectă tradiția de cele moderne numind-o pe una „nuntă țărănească”, iar pe cealaltă „nuntă domnească”. În trecut această diferență se făcea în funcție de statutul social al mirilor, astăzi ea are drept criteriu respectarea tradiției. Mama fetei ne-a mărturisit că singurul lucru care va lipsi de la nuntă va fi vestimentația țărănească a mirilor. Ea și-ar dori foarte tare ca fiica ei să poarte costumul tradițional de mireasă, dar aceasta nu-și dorește. Florina ne-a spus însă că își dorește, dar nu-și permite achiziționarea unor astfel de costume (costumul de mire poate să ajungă la suma de 10000 lei). În casa doamnei Florica Mureșanu am văzut și câteva țesături și cusături tradiționale, printre care o chindeie bine lucrată (ștergarul care se pune druștelor la nuntă).



Interior țărănesc - casa Floricăi Mureșanu din Susenii Bârgăului, jud. Bistrița-Năsăud, aprilie 2010

Tulcea

1, 2, 23 și 24 august – Tulcea - Port

Spectacole folclorice susținute de Ansamblul „Baladele Deltei” al Centrului Cultural „Jean Bart”.

7-12 august – Tulcea

Festivalul Internațional de Folclor pentru Copii și Tineret „Peștișorul de Aur”. Participă ansambluri folclorice din România, printre care și Ansamblul Folcloric „Dorulețul”, și din străinătate.

12-15 august – Tulcea

Ansamblul Folcloric „Baladele Deltei” susține un spectacol în cadrul manifestărilor ocazionate de *Zilele Municipiului Tulcea*.

12-16 august – Tulcea

Târgul Meșterilor Populari; participă meșteri populari din toată țara.

15 august – Ostrov

Spectacol folcloric susținut de Ansamblul Folcloric „Baladele Deltei” în cadrul manifestărilor dedicate hramului bisericii din comună.

20 august – Tulcea - Complexul Turistic „Europolis”

Spectacol folcloric susținut de Ansamblul „Baladele Deltei” și de un grup din Serbia.

21-28 august – Sulina

Festivalul Folclorului Dobrogean și Festivalul de Muzică Ușoară.

Vaslui

1 august – Hoceni

Spectacol folcloric susținut de formații din județ.

● Pe parcursul lunii august are loc întrecerea formațiilor artistice din localități ale județului sub genericul „Izvoare limpezi”, după cum urmează:

- **1 august** – Roșiești

Participă formațiile artistice din localitățile: Roșiești, Vutcani, Costești;

- **8 august** – Șuletea

Participă formațiile artistice din localitățile: Zorleni, Bogdănești, Banca;

15 august – Dornești

„Azi în sat îi horă mare” - spectacol folcloric.

15 august – Măriței, com. Dărmănești

„Hai la Hram, că-i sărbătoare” - spectacol folcloric.

22 august – Botoșana

„Dor bucovinean” - ediția a VII-a - spectacol folcloric.

25-29 august – Vatra Dornei

Tabăra de creație a artiștilor plastici din Asociația „Nicolae Tonitza” - pictură, grafică, sculptură.

27 august – Câmpulung Moldovenesc

„Întâlniri bucovinene” - festival internațional de folclor - ediția a XXI-a și faza finală a Festivalului Județean de Interpretare a Folclorului Muzical-Coregrafic „Comori de suflet românesc” - ediția a VIII-a.

Teleorman**28 august – Alexandria**

Spectacol folcloric susținut de Ansamblul Profesionist „Burnasul” al CJCPCT Teleorman și de ansamblurile din localitățile: Conțești, Lisa, Năsturelu, Țigănești, în cadrul *Zilelor Culturale ale Alexandriei*.

Timiș**22 august – Tomești, Valea lui Liman**

Nedeea românilor de pretutindeni - manifestare etnofolclorică, aflată la cea de-a XXXVIII-a ediție.

● În perioada 26-29 august are loc la Uzdin (Serbia) a 50-a ediție a Festivalului Românilor din Serbia. La această ediție jubiliară participă și ansamblurile folclorice „Cununa Timișului” al comunei Ghiroda și „Banatul” al Centrului de Cultură și Artă al județului Timiș. De menționat că Centrul de Cultură și Artă asigură asistență metodologică localității Uzdin în organizarea acestei ample manifestări.

● În fiecare duminică din luna august, Centrul de Cultură și Artă organizează manifestări etnofolclorice la Muzeul Satului din Timișoara, sub genericul „Casa Bănățeană”.



Informatoarea Mina Galben din Susenii Bârgăului

Interviu cu Preotul Pugna și soția sa, Cornelia Pugna (profesor de română), din Susenii Bârgăului despre obiceiurile la nuntă.

Preotul ne-a mărturisit că de șase ani de zile nu a mai văzut nuntă tradițională („o nuntă la o mie de ani”). Inițial, interviul a fost îndreptat către preot, dar cea care a preluat discuția și a dominat-o a fost soția dumnealui.

Interviu și vizită la Mina Galben (mama Elenei Ciotmonda).

Aici am făcut fotografii camerei țărănești (care conținea și lada de zestre a femeii). Importanța acestui informator nu a constatat în calitatea interviului obținut de la dumneaei (nu era posesoare a „darului povestitului”), ci în comportamentul său, care a dat de „lucru” metodei observației participative. G.M. ne-a gătit „papă cu cârnați”, „coleașă” (mămăligă), garnisite cu murături producție proprie și cinstite cu alcool producție proprie. Aici am avut de-a face cu informatorul - „personaj”, care nu are un discurs coerent și bogat în informații, dar care are energie, gestică bogată și un anumit tip de comportament care poate funcționa ca sursă de informație pentru a înțelege lumea satului românesc de astăzi. În prima parte a timpului petrecut la G.M. au fost prezente fiica și nepoata dumneaei. Masa a fost pregătită într-un timp

record, G.M. având evident aptitudini în treburile gospodărești. În timp ce ea prăjea cârnații, își îndemna insistent nepoata să bată ouăle pentru omletă. Fetița executa cu seriozitate și concentrare. Pe toată perioada pregătirii mesei, G.M. a menționat foarte des faptul că nepoata sa este moștenitoarea gospodăriei, dar și a calităților bunicii sale. Fiica dumneai ne-a rugat să nu abordăm subiectul obiceiurilor de înmormântare, deoarece lui G.M. îi murise fiul încă tânăr. G.M. a fost foarte deschisă cu noi, ne-a tratat cu prietenie și ospitalitate. A manifestat ușurință în a ne mărturisi detalii din viața ei intimă. Cu greu am reușit să plecăm de la dumneai. Își dorea foarte mult să dăruiască, să ne dăruiască și pentru acasă, și cel mai simplu i-a fost să facă acest gest cu alimente: prăjitură și lapte bătut. A vrut să ne dea mai mult, dar am oprit-o. Nu știu dacă am greșit sau nu pentru că o regulă de aur în teren este să nu-ți jignești informatorul, care, de această dată, avea mulțumirea produselor deja acceptate de noi.

G.M. s-a căsătorit virgină. A zis că „n-a vrut să se lase”. În noaptea nunții s-a speriat de situația în care s-a găsit. Acum e văduvă.

19 aprilie 2010

Am ajuns în Ilva Mică, unde am asistat la repetițiile ansamblului de copii de la Școala din Ilva Mică, conduși de învățătoarea Reghina Maie. Au reconstituit o șezătoare.

Drd. Aura Andreea PETRE

Asistent cercetare, CNCPCT

Fotografii de Aura Andreea PETRE



Repetiții pentru șezătoare la Școala din Ilva Mică, jud. Bistrița-Năsăud, 19 aprilie 2010

28-29 august – Cehu Silvaniei

Zilele Culturale „Tövishat”.

Sibiu

31 iulie-1 august – Bazna

Festivalul Folcloric Interjudețean „Pe Mureș și pe Târnave”.

15 august – Tilișca

Sărbătoarea Oierilor - manifestare etnoculturală tradițională.

20-22 august – Avrig

Festivalul de Folclor „Florile Oltului”.

21-22 august – Ocna Sibiului

Sărbătoarea Salinelor - manifestări cultural-artistice.

29 august – Ludoș

Zilele Culturale ale Comunei Ludoș.

● În această lună începe derularea proiectului „Cercetarea meșteșugurilor tradiționale sibiene”, care se realizează și prin finanțare acordată de AFCN. Proiectul urmărește conservarea și salvagardarea meșteșugurilor, precum și realizarea unei baze de date despre situația actuală a meșteșugurilor și a practicării lor. Arealul cercetării este unul vast și acoperă toate cele cinci zone etnofolclorice ale județului Sibiu. În luna august au loc campanii de cercetare a meșteșugurilor tradiționale de pe Valea Hârtibaciului, din Mărginimea Sibiului și din Țara Oltului.

Suceava

2-10 august – Gura Humorului

Tabără de creație - icoane pe sticlă - ediția a III-a.

6 august – Sucevița

Festivalul Fructelor și Ciupercilor de Pădure - ediția a IV-a.

13-16 august – Sucevița

Tabăra Națională de Fotografie „Bogdana” - ediția a III-a.

14-16 august – Ciocănești

Festivalul Național al Păstrăvului - ediția a VIII-a.

15 august – Moldovița

„Din Obcini cântec răsună” - ediția a II-a - festival de folclor al minorităților.

15 august – Mănăstirea Humorului

„Așa a fost jocu'n sat” - spectacol folcloric.

15 august — Poiana-Câmpina

Ziua Localității - manifestare complexă organizată de autoritățile locale, cu sprijinul CJCPCT Prahova.

15-20 august — Vălenii de Munte

Cursurile de vară ale Universității Populare „Nicolae Iorga”, cu participare națională și internațională (Republica Moldova, Serbia, Polonia, Franța, Germania).

● În perioada 18-28 august la Plopeni se organizează:

- Tabăra Internațională de Sculptură - ediția a IV-a;
- Tabăra Internațională de Pictură și Grafică „Vintilă Făcăianu” - ediția a VII-a;
- Tabăra de Copii „Vara în culori” - ediția a IV-a;
- Salonul Internațional de Caricatură.

Satu Mare

6 august – Satu Mare - Galeria de Artă a Primăriei

Vernisajul expoziției colective de artă plastică „Salonul de vară”.

8-15 august – Hodod

Tabăra de dans popular maghiar, organizată de Consiliul Județean Satu Mare și Asociația MADISZ.

13 august – Satu Mare - Galeria de Artă a Consiliului Județean

Vernisajul expoziției de artă plastică Zajzon Noemi.

15 august – Tășnad

Ziua Orașului Tășnad.

19 august – Satu Mare - Galeria de Artă a CJCPCT

Vernisajul expoziției artiștilor plastici Benko Laszlo și Foriș Iosif.

22 august – Oțeloaia

Festivalul Folclorului Codrenesc „Oțeloaia”.

28-29 august – Satu Mare

Zilele Culturii Maghiare „Partium”.

● În perioada 19-22 august, Ansamblul Folcloric „Kuratka” din Cehia susține spectacole în orașul Satu Mare.

● Ansamblul Folcloric „Cununița” participă, în perioada 25 august-2 septembrie, la spectacolul folcloric din Zutphen (Olanda).

Sălaj

22 august – Treznea

Festivalul Folcloric „Ecouri Meseșene”.

*Agenda**

Alba

1 august – Gârbova

8 august – Doștat

15 august – Ohaba, Vințu de Jos, Valea Lungă

Manifestări etnofolclorice și cultural-artistice desfășurate sub genericul *Fiii Satului*.

15 august – Săliștea

„700 de ani de atestare documentară a satului” - sărbătoare care se desfășoară în cadrul suitei de manifestări *Fiii Satului*.

21-22 august – Horea

Zilele Lemnarului - manifestări dedicate lemnului și celor care îl prelucrează.

22 august – Bucerdea Vinoasă

***Cununa grâului* - proiect de valorificare a patrimoniului imaterial, parțial finanțat de AFCN.**

29 august – Teiuș

Manifestări cultural-științifice și artistice dedicate *Zilelor Orașului Teiuș*.

*N.R. Informațiile de la această rubrică sunt furnizate de centrele județene pentru conservarea și promovarea culturii tradiționale. Pentru confirmări, vă rugăm consultați organizatorii.

Arad

1 august – Vinga

14 august – Șemlac

15 august – Șeitin

15-16 august – Livada

22 august – Grăniceri

Manifestări cultural-artistice care se desfășoară sub genericul *Ziua Localității*.

1 august – Șiria

„Autentic Fest” - festival-concurs județean de folclor - etapa zonală Podgoria, Câmpia Aradului.

8 august – Moneasa

„Autentic Fest” - festival-concurs județean de folclor - etapa finală.

7-8 august – Chișineu-Criș

Zilele Orașului - manifestări complexe.

8 august – Beliu

14-15 august – Socodor

21-22 august – Pecica

„Praznicul de pită nouă” - manifestări etnofolclorice tradiționale dedicate terminării secerișului.

14 august – Apateu

15 august – Cermei

Manifestări cultural-artistice organizate la *Întâlnirile cu Fiii satului*.

14 august – Ineu

Ziua Orașului Ineu - suită de manifestări cultural-științifice și artistice.

15 august – Ineu

Festivalul de Folclor „Floare de pe Criș”.

15 august – Șiștovăț

Rugă - manifestări religioase și laice care se organizează cu prilejul zilei Sfintei Marie.

21-22 august – Moneasa

Târgul Meșterilor Populari.

22 august – Moneasa

Festivalul-concurs al Cântecului și Jocului Popular din Țara Zarandului - ediția a XL-a.

22 august – Săvârșin

Zilele Cetății - manifestări cultural-artistice și sportive.

relor meșteșugărești deschise vor constitui în final colecția unei expoziții cu vânzare.

● CJCPCT Olt participă, în perioada 25-29 august a.c., la Festivalul Internațional de Film „Eco-Etno-Folk” de la Slătioara, județul Vâlcea, cu filmul „Ouăle de Paști de la Oboga”; realizator: Valeriu Ciurea.

Prahova

3-4 august – Măgureni

Manifestări cultural-artistice organizate în parteneriat cu oaspeți francezi din localitatea Cource Boeuf.

3-8 august – Cocorăștii Mislii

Tabără internațională de land-art, fotografie și film, cu participare românească și franceză (reprezentanți din localitatea Castanet Tolosan).

6 august – Cerașu

„Coloană pentru nemurire” - omagierea eroilor căzuți în Primul Război Mondial la Tabla Buții. Manifestările de nivel județean cuprind: depuneri de coroane de flori, slujbă de pomenire, recital de poezie patriotică, spectacol folcloric.

6-8 august – Bușteni (Valea Cerbului)

Festival internațional de muzică rock.

9-17 august – Bușteni

Târgul Meșterilor Populari.

9-15 august – Dumbrăvești

Tabără de pictură.

14-15 august – Măgureni

Sărbătoarea crescătorilor de animale „Bulzul prahovean” - ediția a III-a.

14-15 august – Scorțeni

Zilele Comunei Scorțeni - manifestări cultural-artistice, din care fac parte un târg tradițional și spectacole folclorice susținute de formații din județul Prahova și din localitatea Sărata Galbenă (Republica Moldova).

15 august – Adunați

Ziua Localității, care se ține odată cu Hramul Bisericii. În această zi, după slujba religioasă a pomenirii Maicii Domnului, se organizează vernisajul unei expoziții de artă populară, un spectacol folcloric și hora satului.

25 august – Rona de Jos

„Cântec, joc și voie bună pe Valea Ronișoarei” - *Întâlnirea Fiilor Satului* - ediția a VII-a.

Mehedinti

12 august – Drobeta-Turnu Severin

Manifestări dedicate *Zilei Internaționale a Tineretului*.

15 august – Orșova

Ziua Orașului Orșova - manifestări cultural-artistice.

22 august – Cireșu

Serbarea câmpenească *Sărbătoarea Peșterii Topolnița*.

Olt

7 august – Cornățelu, com. Poboru

Tabăra de o zi și o noapte „Satul românesc contemporan” - tabără de creație: artă plastică și fotografică - ediția I.

15 august – Coteana

Târgul de fete de la Cotenita - ediția a XV-a. În context: bâlci tradiționale, târg de produse, concursul pentru desemnarea celei mai frumoase fete de măritat cu cea mai frumoasă zestre, spectacole folclorice susținute de formații din județ și din zonele limitrofe.

15 august – Văleni

Sărbătoarea Lubeniței - ediția a X-a: bâlci, concurs pentru alegerea celei mai mari și a celei mai mici lubenițe coapte, spectacole folclorice.

15 august – Pârșcoveni

Întâlnire cu Fiii satului: spectacole folclorice, înmânarea unor diplome personalităților marcante ale localității, veteranilor de război, cuplurilor care aniversază 50 de ani de la căsătorie.

● Pe parcursul lunii august, continuă cercetările de teren în localități din județ, în cadrul unui proiect anual care își propune să acopere un spectru larg al elementelor de cultură tradițională specifică: tradiții, obiceiuri de diverse categorii, meșteșuguri etc.

● În perioada 25-31 august a.c., cursanții Școlii de Arte și Meserii din Slatina participă la Tabăra de creație „Maestru și ucenic” de la Nucșoara, județul Argeș. Creațiile realizate în cadrul atelier-

23-31 august – Bata

Tabără internațională de creație care face parte din proiectul european „Animaliter” - ediția a II-a.

28-29 august – Nădlac

Manifestările dedicate *Zilelor Nădlacului* se desfășoară sub genericul „Nădlac, cetate culturală”.

Argeș

1 august – Boteni

Brâul ca la Boteni - sărbătoare folclorică tradițională în Muscel - ediția a XV-a.

8 august – Bârla

Hora ca la Bârla - spectacol de muzică populară urmat de tradiționala horă a satului - ediția a VI-a.

10-16 august – Pitești, Curtea de Argeș, Mioveni, Topoloveni

Festivalul Internațional de Folclor „Carpați – 2010” - ediția a XXVII-a.

Bihor

15 august – Tinca

Serbare câmpenească. Participă formații artistice din localitățile: Avram Iancu, Ciumeghiu, Tulca, Mădăraș, Salonta, Tinca.

17-23 august – Șuncuiuș

Tabără de creație pentru artiști plastici amatori. Participă și artiști plastici din județul Hajdú Bihar (Ungaria).

26-28 august – Aleșd

Festivalul Național de Muzică Ușoară pentru Copii.

28-29 august – Apateu (Ungaria)

Festivalul Minorităților.

28-29 august – Diosig

Zilele Culturale ale Comunei Diosig - manifestări etnoculturale și artistice la care își dau concursul formații din localitățile: Diosig, Oradea, Săcueni, Valea lui Mihai și din Ungaria.

28-29 august – Diosig

Expoziție de artă plastică. Expun artiști din localitățile: Diosig, Oradea, Săcueni, Valea lui Mihai și din Ungaria.

Bistrita-Năsăud**1 august** – Leșu

„Rapsodia trișcașilor” - festival interjudețean al trișcașilor.

15 august – Prundu Bârgăului

„Regele Brazilor” - festival internațional de folclor.

15 august – Telciu

„Ceteraș Ion Sabadâș” - festival-concurs interjudețean al primașilor și tarafurilor mici. Participă tarafuri tradiționale reprezentative din județ și invitați din toate zonele țării.

28 august — Bistrița

Aniversarea a 100 de ani de la nașterea poetului Reménzik Sándor.

Botoșani**9 august** – Botoșani

Festivalul Județean al Fanfarelor. Se urmărește punerea în valoare a fanfarelor țărănești, specifice județului, precum și îmbunătățirea repertoriului acestora; cu acest prilej se organizează și un festival județean al jocului popular tradițional și un târg al meșterilor populari.

13 august – Flămânzi

Festivalul de Folclor „Hora de la Flămânzi”; participă invitați din Republica Moldova, Ucraina, Croația și Spania.

15 august – Darabani

„Cânt și joc pe Valea Prutului” – festival județean de folclor.

● Lansarea, la 30 august a.c., a Regulamentului Concursului Național de Interpretare a Piesei de Teatru într-un Act „Mihail Sorbul”.

Brăila**27 iulie-8 august** – Brăila

Concursul și Festivalul Internațional de Canto „Hariclea Darclée”, ediție aniversară, la împlinirea a 150 de ani de la nașterea sopranei și a 15 ani de la inițierea Concursului Internațional de Canto.

30 iulie - 1 august – Brăila

„Cântecul de dragoste de-a lungul Dunării” – festival internațional de muzică populară, ediția a IV-a. În aceeași perioadă, CJCPCT Brăila organizează și Târgul Național al Meșteșugarilor.

Ialomița**7-8 august** – Amara

„Trofeul tineretii” - festival-concurs național de interpretare a muzicii ușoare românești - ediția a XLIII-a.

Ilfov**10 august** – București - Parcul Herăstrău

„La margine de București” - spectacol de teatru al trupei CJCPCT Ilfov, în regia actriței Cristina Stamate.

15 august – Voluntari

„Joc și cântec ilfovean” - spectacol de folclor susținut de interpreți de muzică populară din județul Ilfov și de ansamblurile de dansuri din localitățile Dascălu și Otopeni.

20-31 august – București

Expoziție de pictură, sculptură, icoane pe sticlă și pe lemn, ceramică și alte produse meșteșugărești realizate de creatori din județul Ilfov, organizată la Muzeul Țăranului Român (București).

29 august – București

Festivalul Național „Cerbul de Aur al Copiilor” organizat de Centrul Cultural Ilfov la Arenele Romane - ediția a V-a. În cadrul festivalului se organizează, pentru prima dată, secțiuni de folclor și dansuri populare. La acestea din urmă participă și reprezentanți ai județului Ilfov.

● Centrul Cultural Ilfov participă, în calitate de coorganizator, la Festivalul Național de Interpretare a Muzicii Ușoare Românești „Trofeul Tineretii” de la Amara (județul Ialomița), acordând și Premiul „Șerban Georgescu”.

● Centrul Cultural Ilfov asigură, în ediția de vacanță a Revistei de Umor „Harababura” a Societății Umoristice „Păcală” (director - Geo Saizescu), publicarea unor texte umoristice, desene și planșe realizate de copii din școlile din județ.

Maramureș**21-22 august** – Botiza

„Pentru mândra din Botiza” - colocvii de cultură - ediția a XI-a.

22 august – Borșa - Pasul Prislop

„Hora de la Prislop” - festival internațional de folclor - ediția a XIII-a.

25-29 august – Târgu Cărbunești

Zilele Orașului Târgu Cărbunești și cea de-a V-a ediție a Festivalul Interjudețean de Muzică Lăutărească „Gena Bârsan”.

28-29 august – Alimpești

Zilele Comunei Alimpești.

29 august – Zorlești, Prigoria

Ziua Satului Zorlești.

29 august – Dănciulești

Ziua Portului Popular, Parada portului popular de pe Valea Ploștii, spectacole folclorice și vizitarea Târgului de produse de la Dănciulești.

Harghita

8 august – Sândominic

Vernisajul expoziției de fotografie care cuprinde lucrări realizate în tabăra desfășurată în localitate.

8-15 august – Lăzărești

Kaláka - tabără de învățare a dansului popular maghiar, organizată în colaborare cu Fundația „András”.

23 august-3 septembrie – Miercurea-Ciuc

Tabără internațională de arte plastice.

28 august – Lunca de Jos

Deschiderea oficială a Casei Tradiționale din Lunca de Jos, festivitate care face parte din manifestările *Zilele Satului*.

29 august – Miercurea-Ciuc

Ziua Fotografiei Maghiare - expoziție organizată în colaborare cu Asociația pentru Muzeul Fotografiei din Transilvania.

Hunedoara

2-8 august – Brad, Deva, Hunedoara, Certeju de Sus

Festivalul Internațional de Folclor „Carpatica”.

14-15 august – Geoagiu-Băi

Serbări dedicate Hramului „Adormirea Maicii Domnului” al bisericii din stațiune.

21-22 august – Costești

Serbările Tineretului „Istorie, natură, cultură” - ediția a XXIX-a.

28-29 august – Poienița Voinii

Festivalul de Folclor al Pădurenilor „Drăgan Muntean”.

București

● Pe parcursul lunii august, continuă ciclul de manifestări estivale „Cartierul de Vară”, organizate în parcuri din oraș.

Buzău

1 august – Meledic

Festivalul Slănicului - sărbătoare etnofolclorică - ediția a XL-a.

8 august – Siriu

„Izvorul bucuriei” - serbare câmpenească - ediția a II-a.

15 august – Valea Salciei

Sărbătoarea tradițională de Sfânta Maria - ediția a IX-a.

15 august – Bisoca

„Pe plaiuri bisocene” - manifestare etnofolclorică tradițională ajunsă la ediția a XLII-a.

29 august – Scoarța

„Dorule, de unde vii?” - festival folcloric local - ediția a IV-a.

● Pe parcursul lunii august se amenajează Colecția de artă populară din localitatea Brădeanu.

Caras-Severin

7-8 august – Gârnici

Zilele Culturii la Gârnici.

15-16 august – Răcășdia

Zilele Culturii Răcășdene - Întâlnire cu fiii satului.

26-27 august – Buchin

Festivalul de Muzică Populară „Ana Munteanu” - ediția I.

Călărași

5-8 august — Călărași și localități din județ

Festivalul Internațional de Folclor „Hora Mare” - ediția a XVIII-a.

Participă ansambluri folclorice din: Italia, Grecia, Turcia, Bulgaria și Ansamblul „Bărăganul” al Centrului Cultural Județean Călărași, Ansamblul „Brăulețul” din comuna Grădișteea, Ansamblul Comunei Borcea și Ansamblul „Dorulețul” din comuna Făcăeni, județul Ialomița.

Cluj**1 august** – Luna, Urca, Borșa**22 august** – Băișora, Bârlea, Iacobeni, Unguraș**29 august** – Ceanu Mare, Gârbău**Fiii satului** - manifestări etnofolclorice tradiționale, specifice fiecărei localități, în cadrul cărora prezintă spectacole și Orchestra „Cununa Transilvană”.**14 august** – Răscruți

Spectacol interetnic.

16-17 august – Cluj-Napoca**Festivalul Comunităților Etnice din România.****18-22 august** – Cluj-Napoca**Festivalul Internațional „Sfântul Ștefan”, festival al minorităților etnice din Europa Centrală, organizat în parteneriat cu Fundația Bibliotecară „Heltai Gáspár”.****23-30 august** – Cluj-Napoca**Olimpiada Națională a Meșteșugurilor.****Galati****1-31 august** – Galați - Centrul Cultural „Dunărea de Jos”**„Gospodăria tradițională din județul Galați” - expoziție-concurs de fotografie-document etnografic.****5-9 august** – Galați

Festivalul Internațional de Fanfare „Iosif Ivanovici”.

11-17 august – Galați**Festivalul Internațional de Folclor „Doina Covurluiului”.****18-22 august** – Galați

Festivalul Filmului Studențesc. Prima ediție a acestui festival reunește regizori, actori și studenți la actorie și regie. Se vor viziona filme, după care vor avea loc dezbateri.

● În această lună se lansează Cartea poștală *Costache Conachi*.**Giurgiu**

● Editarea celui de al 2-lea număr al revistei „Comori Vlăscene”.

Gorj**1 august** – Godinești**Festival folcloric pentru tineret, organizat de Consiliul Județean Gorj și Consiliul Local Godinești în parteneriat cu CJCPCT Gorj și Ansamblul Artistic „Doina Gorjului”.****1-7 august** – Lainici**Zilele Culturii Bumbăștene „Cântecul munților” - sărbătoare comunitară tradițională.****6-8 august** – Logrești**Zilele Comunei Logrești.****6-8 august** – Săcelu**Zilele Stațiunii Balneoclimaterice Săcelu.****8 august** – Schela

„Răsunset în Poiana lui Mihai”: evocare istorică a popasului în Gorj al lui Mihai Viteazul și spectacol de poezie și muzică folk, în organizarea Consiliului Județean Gorj și a Școlii Populare de Artă; parteneri: Consiliul Local și Primăria Schela.

9-11 august – Târgu Jiu

Festivalul Național de Folk și Baladă „Poarta sărutului” - ediția a IX-a.

11-16 august – Târgu Jiu**Târgul Meșterilor Popolari din România - ediția a VI-a (cu participare internațională). În context: expoziția stradală de fotografii și bannere „Meșteri și meșteșuguri în Gorj” și expoziția de pictură naivă a artistului Ioan Nicoară.****12 august** – Bumbăști-Pițic - Muzeul Satului

Simpozionul „Documente, obiecte și valori privind obiceiurile și tradițiile culturale ale comunității Bumbăști-Pițic”.

13-15 august – Roșia de Amaradia**Zilele Comunei Roșia de Amaradia.****14-15 august** – Tismana**„Tismana - 2010” – festival al cântecului, jocului și portului popular gorjenesc.****15 august** – Brănești, Bărbășești, Cătunele, Ionești, Scoarța, Urdari, Țicleni**Hramuri și nedei de Sfânta Maria.****15 august** – Albeni**Întâlnirea Fiilor Satului Albeni.****15 august** – AninoasaSimpozionul „Aninoasa în cultura interbelică”. În context: prezentarea Editurii RAM și lansarea *Monografie comunei Aninoasa*.**17 august** – Curtișoara - Muzeul Arhitecturii Populare

Simpozionul „35 ani de la inaugurarea Muzeului Arhitecturii Populare din Gorj”.

**MINISTERUL CULTURII
ȘI PATRIMONIULUI NAȚIONAL**
**CENTRUL NAȚIONAL PENTRU CONSERVAREA
ȘI PROMOVAREA CULTURII TRADIȚIONALE**

013701 București • Piața Presei Libere nr. 1 • corp B 1

• etaj V / VI • telefon/fax 317 89 70

www.centrul-cultura-traditionala.ro

www.traditionalnet.ro

e-mail: contact@centrul-cultura-traditionala.ro

Director: Ciprian OGRĂZEANU

Redactor coordonator: **Oana Gabriela PETRICĂ** - director adjunct

Colectiv redacțional:

Mihaela CIORCILĂ (secretar de redacție) • **Dănuț DUMITRAȘCU**

Elena GAVRILUȚIU • **Mirela PARASCHIV**

Producție și difuzare: **Mariana COMAN**

Coperta I - **Eufrosina VICȘOREANU** și colecția de ceramică
„Victor Vicșoreanu” din Horezu, jud. Vâlcea - 2010

Fotografie de Rodica Dinache

Coperta IV - **Martha KOLODZIEJ** (Franța) - *La Mariette de
Chennebrun* - SIAN, ediția a X-a, 2010

Fotografie de Marian Coporan

ISSN 1224 - 6921

Tehnoredactare: **Anca Cristina VERGULESCU**



**Stela GIURA (Uzdin, Serbia) - Tunsul oilor -
Salonul Internațional de Artă Naivă, ediția a X-a, 2009
(organizator: CNCPCT)**

Fotografie de Marian Coporan

Mulțumim tuturor colaboratorilor pentru sprijinul acordat
și așteptăm în continuare informațiile și articolele dumneavoastră
pentru *Buletinul Informativ*.
